



Sts Peter & Paul
Catholic Church
Office Hours:
9:00 AM-12:00 PM
1:00 PM-5:00 PM
M-F
P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577

Fr. Luis Rene Lopez, Pastor
Deacon Ricky DeLaRosa

Office Staff:
Carol Valdez
Veronica Rodriguez

Custodian/Janitor:
Ufemia Espinoza
Aidan Longoria



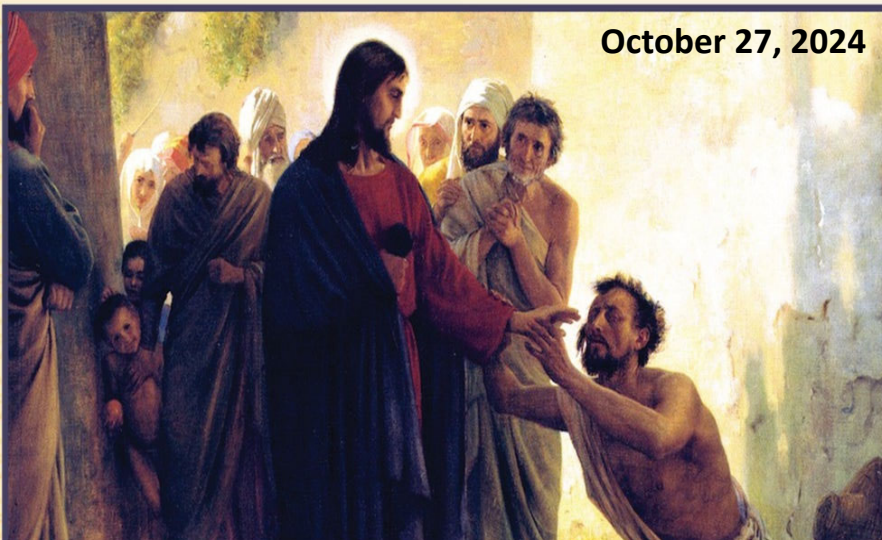
Finally, all of you, be of one
mind, sympathetic, loving
toward one another,
compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos
sentimientos, sean compasivos,
ámense como hermanos, sean
misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8

And let the peace of Christ
control your hearts, the peace
into which you were also called
in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en
sus corazones: esa paz a la que
han sido llamados, porque
formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

October 27, 2024



30th SUNDAY *in ordinary time*

Jesus told him, "Go your way; your faith has saved you." Immediately
he received his sight and followed him on the way. - Mk 10:52

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

STS PETER & PAUL CATHOLIC CHURCH
Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo
www.sppdumas.org

Email: stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook:

Sts Peter and Paul Catholic Church Dumas, Texas
Saints Peter and Paul Pastoral Center
915 South Maddox

Welcome New Members!! Wherever you are on your faith journey, we welcome you to our parish family at Saints Peter and Paul. To be considered an active, participating member of the Parish, and thus eligible for sacraments, sponsor eligibility, and our religious education program, we take into account a family or individual ministry involvement, and Mass attendance. Please stop by the parish office to become a registered member. At the time of registration you will be given the contribution envelopes. Collection envelopes or online giving receipts are the only way we can determine your attendance. Remember that the envelopes must be delivered during the offertories of the masses and even during the week with the appropriate date. This allows the office to know who is an active member of the parish and who has left. (Please note: your registration information is not added until envelopes are used) You may register by contacting the Parish Office.

¡¡Bienvenidos nuevos miembros!! Dondequiera que se encuentre en su camino de fe, le damos la bienvenida a nuestra familia parroquial de San Pedro y San Pablo. Para ser considerado un miembro activo y participante de la Parroquia y, por lo tanto, elegible para los sacramentos, la elegibilidad de patrocinador y nuestro programa de educación religiosa, tomamos en cuenta la participación ministerial familiar o individual y la asistencia a Misa. Pase por la oficina parroquial para convertirse en miembro registrado. En el momento de la inscripción se le entregarán los sobres de la contribución. Los sobres de recolección o los recibos de donación en línea son la única forma en que podemos determinar su asistencia. Recuerde que los sobres deben entregarse durante los ofertorios de las misas e incluso durante la semana con la fecha correspondiente. Esto le permite a la oficina saber quién es un miembro activo de la parroquia y quién se ha ido. (Tenga en cuenta: su información de registro no se agrega hasta que se utilicen los sobres) Puede registrarse comunicándose con la Oficina Parroquial.

Ministry Assignments

DAYS	TIME	EMC	LECTOR	LECTOR	ALTAR SERVERS
Saturday Nov 2	6:00 PM Bilingual	Dorothy Schwertner, Kelly Melies	Curtis Schwertner	Irene Reyes	Raylan/Joseph
Sunday Nov 3	8:00 AM English	Miguel Nevarez, Carol Nevarez, Rosemary DelaRosa, Rachel Easterling	Miguel Nevarez	Carol Nevarez	Easton/Jessi
	11:00 AM Spanish	Susana Arenivar, Maria Avila, Tere Piñon	Norma Muñoz	Gilberto Alcantar	Francisco/Damian
	12:30 PM Spanish	Veronica Huerta, Yolanda Sanchez, Martina Ramos	Veronica Rodriguez	Perla Sanchez	Alonzo/Isaac

Mass Intentions

Day	TIME	MASS INTENTIONS	REQUESTED BY:
Wednesday Oct 30	6:00 PM	Our Parish	
Thursday Oct 31	6:00 PM	Nuestra Parroquia	
Friday Nov 1	9:00 AM	No Mass	
Saturday Nov 2	6:00 PM	+Thomas Treviño	Ufemia Espinoza
Sunday Nov 3	8:00 AM	+Jessie Frausto	Jeff & Sue Stout
	11:00 AM	+Eustacio & +Roberto Barraza	Esperanza Barraza
		+Manuel & +Delfina Lechuga	Familia Lechuga
		+Horacio & +Micaela Gomez	Angela Gomez
		+Jaime Borunda	Martha Borunda
		+Juan & +Edgar Macias	Teresa Lucero
	12:30 PM	+ Humberto Tarango	Oralia Tarango
		+Sergio Ramirez	Familia Ramirez
		+Jose Nava & +Rodolfo Garcia	Familia Nava

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Jer 31:7-9/Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6 (3)/Heb 5:1-6/Mk 10:46-52
Monday: Eph 2:19-22/Ps 19:2-3, 4-5/Lk 6:12-16
Tuesday: Eph 5:21-33/Ps 128:1-2, 3, 4-5/Lk 13:18-21
Wednesday: Eph 6:1-9/Ps 145:10-11, 12-13ab, 13cd-14/Lk 13:22-30
Thursday: Eph 6:10-20/Ps 144:1b, 2, 9-10/Lk 13:31-35
Friday: Rv 7:2-4, 9-14/Ps 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6/1 Jn 3:1-3/Mt 5:1-12a
Saturday: Wis 4:7-14/Ps 25:6, and 7b, 17-18, 20-21/Rom 5:17-21/Mt 11:25-30

LECTURAS DE LA SEMANA

Domingo: Jr 31, 7-9/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6 (3)/Heb 5, 1-6/Mc 10, 46-52
Lunes: Ef 2, 19-22/Sal 18, 2-3. 4-5/Lc 6, 12-19
Martes: Ef 5, 21-33/Sal 127, 1-2. 3. 4-5/Lc 13, 18-21
Miércoles: Ef 6, 1-9/Sal 144, 10-11. 12-13. 13-14/Lc 13, 22-30
Jueves: Ef 6, 10-20/Sal 143, 1. 2. 9-10/Lc 13, 31-35
Viernes: Ap 7, 2-4. 9-14/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6/1 Jn 3, 1-3/Mt 5, 1-12
Sábado: Sab 4, 7-14/Sal 24, 6. y 7. 17-18. 20-21/Rom 5, 17-21/Mt 11, 25-30

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: 30th Sunday in Ordinary Time
Monday: Sts. Simon and Jude, Apostles
Tuesday:
Wednesday:
Thursday: All Hallow's Eve
Friday: All Saints
Saturday: All Souls' Day

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: 30° Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes: San Simón y San Judas, apóstoles
Martes:
Miércoles:
Jueves: Víspera de Todos los Santos (EEUU)
Viernes: Día de Todos los Santos
Sábado: Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos; Día de los muertos

COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND: Mark & Lisa Hatley, Deacon Ricky DeLaRosa
FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS: Joe Rahija...806-934-2485
PASTORAL COUNCIL/CONSEJO PASTORAL: Chris Gerber
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION: Ofelia Garbalena...806-570-9656
RCIA: Lisa Hatley 806-930-8737 English; Martha Lopez 806-922-7883 Español
ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR: Deacon Ricky DeLaRosa
LECTORS/COMMUNION MINISTERS: Lisa Hatley English...806-930-8737 Martha Sandoval Español...806-717-3403

ADULT CONFIRMATION: Deacon Ricky DeLaRosa
FUNERAL MEALS: Sandra Garcia
YOUTH GROUP: Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda/Yessenia Longoria
MARIA SERVIDORA: Sandra y Gilberto Alcantar,
YOUNG COUPLES GROUP: Valerie Jasso806-674-6626
THANKSGIVING DINNER: Kelly Melies
KNIGHTS OF COLUMBUS: Miguel Nevarez
WOMENS BIBLE STUDY: Lisa Hatley
THAT MAN IS YOU: Chris Gerber
EMAIL PRAYER CHAIN: reznikgrace11@gmail.com

Knights of Columbus Council 5061
2024-2025 Officers

GRAND KNIGHT.....MIGUEL NEVAREZ
 DEPUTY GRAND KNIGHT...JESUS ARANDA
 CHAPLAIN.....FR LUIS RENE LOPEZ
 CHANCELLOR.....JUAN VILLA
 RECORDERANDY HESSELTINE
 FINANCIAL SECRETARY.....JUAN VELASCO
 TREASURERDAVID GUEVARA
 LECTURER.....CESAR MEJIA
 ADVOCATECHRIS JASSO
 WARDEN.....JESUS VILLA
 INSIDE GUARD.....GILBERTO ALCANTAR
 OUTSIDE GUARD.....JACE DELGADO
 TRUSTEE 1 YEAR.....ALEX RIVERA
 TRUSTEE 2 YEAR.....CELSE VELDANEZ
 TRUSTEE 3 YEAR.....RUDY PENA
 If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministry Meetings

Sunday: RCIA, 6:30-8:00 PM
Monday: Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office; Opening Your Heart (Women's Bible Study) 1st & 3rd Monday at 6:30 PM; Young Couples meet from 6:30-8:00 PM
Tuesday: Rosary, 5:00PM English
Thursday: Finance Council, Second Thursday 6:45 PM Parish Office, Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)
Monday-Friday: Morning Prayer (Liturgy of the Hours) 7:00 AM
Saturday: That Man is You, 6:00 AM

Finance Council Members: Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members: Chris Gerber Lisa Hatley Valerie Jasso
 Gilberto Alcantar Carlos Lopez Elizabeth Noggler

BAPTISM Parents must come to the parish office for information
MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.
FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.
QUINCEAÑERA Parents must contact the parish office 6 months prior to the desired date.

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday English: 6:00 PM at Church
 Thursday English: 7:30 AM followed by Exposition in the chapel at 2:00 pm
 Jueves español: 6:00 PM en la capilla
 Friday English: 9:00 AM in the chapel

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sábado
 Bilingual/bilingüe 6:00 PM
 Sunday/domingo
 English/Inglés 8:00 AM
 Sunday/domingo
 Spanish/Español 11:00 AM & 12:30 PM

Confessions are at 4:30 PM on Saturday in the Church

Adoration: Thursday/jueves, 2:00 PM-6:00 PM in the chapel
September-May/septiembre-mayo

FAITH FORMATION: Our Faith Formation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April. These classes are for our students in Kindergarten to 8th grade who have attended the prior years of Faith Formation and received their sacraments on time. Your student must be registered for these classes.

SACRAMENTAL PREPARATION: Our Sacramental Preparation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April or middle of May. These classes are for students in Kindergarten to 11th grade who have not regularly attended Faith Formation classes and are behind on sacrament reception. Your student must be registered for these classes.

YOUTH GROUP: Our Youth Group is open to students in 9th – 12th grades and meets on Wednesday from August to May. All students in our Youth Group must have already received the sacraments of First Communion and Confirmation. Your student must be registered for our Youth Group

ADULT CONFIRMATION: These classes are offered once a year in February or March and are for adults in our parish who have been baptized and received First Communion but somehow missed receiving the sacrament of Confirmation but have been attending Mass and are active Catholics.

RCIA: These classes are for anyone wishing to know more about the Catholic faith and are open to both Catholics and non-Catholics. If you were baptized Catholic but just haven't been actively involved come and join us, if you aren't Catholic, but would like to know more about the Catholic faith, come and join us!! Next session will begin in September. Contact Lisa Hatley for more information: 806-930-8737



Prayer Line/Linea de oración (Please remember all of these in your daily prayers) Efinita Garcia, Larry Garcia, Irma Madrid, Margie Clements, Amber Ruiz, Roger Schilling, Diego Serrano, Fr. Dale Allder, John Rahija, Teresa Wisdom, Bernice Schwertner, Fidel Lopez, Paul Vasquez, Larry Reilman, Michael Castillo, Nataly Sosa, Mary Peña, Aurelia Talamantes, Tony Reilman, Aubrie Cobos, Mary Mejia, Rena Good, Rochelle Garcia, Deacon Ricky and Family, Esperanza Barraza, Maria Hernandez y Familia, Santos Lopez, Karen Guzman, Geronimo Rivera, Michael Dillard, Heather Frische, Daniel Huerta, Edgardo Garcia, Claro Gil Huerta. Michael Kemp, Nina Sandra Vasquez, Susan O'valle, Rochelle Cobos, Delia O'valle, Geri Urtuazuastegui, Corinne Philips-Ward, Edwin Romero, Abby Gauna, Jess Philley, Kandice Phillips, Karla Garcia, Jocelyn Billalobos, Geneva Saenz, Danny Castillo

(We have removed some names due to them being on the prayer line for an extended period. Please call the office if you would like to re-add or add someone.)

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain.

Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list.

!! HAPPY BIRTHDAY !!!!!FELIZ CUMPLEAÑOS!!

Oct 28: Alvaro Garcia, Kayla Martinez, Jazmine Tarango

Oct 29: Tony Borunda, Nick Nevarez, Amanda Zapata

Oct 30: Jesus Banuelos, Dyana Elizondo, Michael Lopez, Virginia Rodriguez, Sebastihan Salinas

Oct 31: Martin Borunda, Nancy Felan, Ramiro Hernandez, Aaron Santana, Bill Treviño

Nov 1: Evelin Betancourt, Olinda Castillo, Faviola Flores, Luis Gajardo, Guadalupe Jaramillo, Ruben Garcia, Pedro Hernandez

Nov 2: Jovanni Soto

Nov 3: Adriel Avila, Christopher DelaRosa



General Collection: \$6,485.00

Building Fund: \$2,337.85

Children's Collection: \$437.00



Building Debt: \$609,668.50

UCA Quota 24/25: \$52,038.00

UCA Pledged: \$27,776.46

UCA Paid: \$17,457.54



Happy Anniversary/Feliz Aniversario

Jose & Virginia Rodriguez



Question:

November is called the month of All Souls. More recently, it has been called the Commemoration of All the Faithful Departed. Can you tell us more about this feast and the remembrances of this month?

Answer:

November 2nd, the Commemoration of All the Faithful Departed, dovetails with November 1st, the feast of All Saints. The saints, our models of Christian living, are one with God in heaven. All the faithful departed are those who have died with hope and trust in a loving God who calls us to greater growth and development, even beyond death. This growth and development occurs in a state of being that we have traditionally called purgatory.

While the Western Church has emphasized the cleansing and purifying nature of purgatory, the Eastern Orthodox Church has emphasized the growth and development aspect of it. Today, belief in purgatory allows one who has died in Christ to continue growing and developing before meeting God face to face. God continually invites communion with these loved ones, but some feel the need to continue growing and developing before entering into full communion with God.

These November feasts vividly remind us of the rich reality known as the communion of saints. This belief stresses the strong affirmation that the church is always one in Christ. Death does not sever any of the bonds that unite us in Christ. That is why it is a fitting practice to pray for the dead and to ask them to pray for us. Just as we do that for each other when we are alive, so, too, do we continue that bond and concern for each other even beyond death.

Pregunta:

Noviembre es llamado el mes de todas las almas. Más recientemente, se ha llamado Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos. ¿Puedes contarnos más sobre esta fiesta y la conmemoración de este mes?

Respuesta:

El 2 de noviembre, la Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos, coincide con el 1 de noviembre, la fiesta de Todos los Santos. Los santos, nuestros modelos de vida cristiana, son uno con Dios en el cielo. Todos los fieles difuntos son aquellos que han muerto con esperanza y confianza en un Dios amoroso que nos llama a un mayor crecimiento y desarrollo, incluso más allá de la muerte. Este crecimiento y desarrollo ocurre en un estado del ser que tradicionalmente hemos llamado purgatorio.

Mientras que la Iglesia Occidental ha enfatizado la naturaleza limpiadora y purificadora del purgatorio, la Iglesia Ortodoxa Oriental ha enfatizado el aspecto de crecimiento y desarrollo del mismo. Hoy en día, la creencia en el purgatorio permite a quien ha muerto en Cristo seguir creciendo y desarrollándose antes de encontrarse con Dios cara a cara. Dios invita continuamente a la comunión con estos seres queridos, pero algunos sienten la necesidad de seguir creciendo y desarrollándose antes de entrar en plena comunión con Dios.

Estas fiestas de noviembre nos recuerdan vívidamente la rica realidad conocida como la comunión de los santos. Esta creencia enfatiza la fuerte afirmación de que la iglesia es siempre una en Cristo. La muerte no rompe ninguno de los lazos que nos unen en Cristo. Por eso es una práctica apropiada rezar por los difuntos y pedirles que recen por nosotros. Así como hacemos eso el uno por el otro cuando estamos vivos, de esa misma manera continuamos ese vínculo y preocupación por el otro incluso más allá de la muerte.

All Saint's Mass Friday, Nov. 1st at 6:00 PM Bilingual. Holy Day of obligation. Parish Office will be closed

Misa de Todos los Santos viernes 1 de noviembre 6:00 PM Bilingüe. Día Santo de obligación. La oficina estará cerrada

All Soul's Candles

The envelopes for our All Souls Day Candles are available in the back of church or in the office for a minimum donation of \$15.00. Please limit the number of names on the candle to the space provided. Labels will be printed by Wednesday Oct 30th. Candles will be lit on Friday, November 1st and will be available for pick up after the **Mass on Monday, November 4th.**
(Bilingual Mass at 6:00 PM)

Velas del Día de los Difuntos

Los sobres para nuestras velas del Día de los Difuntos están disponibles en la parte trasera de la iglesia o en la oficina por una donación mínima de \$15.00. Limite el número de nombres en la vela al espacio proporcionado. Las etiquetas se imprimirán el miércoles 30 de octubre. Las encenderemos el viernes 1 de noviembre y estará disponible para recoger después de **la misa el lunes 4 de noviembre. (Misa bilingüe a las 6:00 p.m.)**

We have placed the Thanksgiving Dinner envelopes on the table at the entrance of the Church. If you would like to make a donation to help with the dinner it will be greatly appreciated. This is another fundraiser that helps with our building debt.

Hemos colocado los sobres de la Cena de Acción de Gracias en la mesa a la entrada de la Iglesia. Si desea hacer una donación para ayudar con la cena, se lo agradeceremos mucho. Esta es otra recaudación de fondos que ayuda con nuestra deuda del edificio.



Lectores y Ministros

Reunión anual para el próximo viernes 15 de noviembre a las 5:00 pm. Es importante tu participación para tu renovación de servicio del próximo año 2025. En el salón parroquial. Quien guste servir en este ministerio favor de asistir a esta junta. Gracias

Lectors & Extraordinary Minister of the Eucharist

There will be a meeting for all people who attend the Bilingual mass on Saturday night or the 8:00am English mass that currently serve as a lector or an extraordinary minister of communion and anyone who is interested in serving in one of these positions. The meeting will be Friday, November 15, at 5:00 pm Please prayerfully consider serving in one of this ministries if you do not already. If you currently serve in one of these ministries you need to attend.

Serving as a Godparent for Baptism or Confirmation

In the parish office we are often asked about what the requirements are for those who wish to serve as godparents. In an attempt to help everyone out there are some basic guidelines: **a)** if married they must be married in the Catholic church, **b)** if single they may not be living in a sexual relationship, **c)** if single they must be Confirmed in the Catholic Church and sign an Oath with Father stating you are single, **d)** they should be attending Mass every weekend, be registered at your parish for 6 months, and **e)** there should be no impediments to the reception of the Eucharist, **f)** If you come from another parish, you need a letter from your parish priest letting us know that you attended baptismal class and your attendance at mass. It is an honor and responsibility to serve as a godparent for sacrament reception!

UP COMING PARISH EVENTS

November 1: Parish Office closed
November 1: All Saints Mass Bilingual 6:00 PM
November 4: All Souls Mass Bilingual 6:00 PM
November 10: Thanksgiving Dinner 11:00AM-2:00PM
November 17: English Baptismal Class 2:00 PM
November 28: Thanksgiving Mass 10:00 AM Bilingual
December 3: Advent Reconciliation Service 6:00 PM
December 7: Advent Bilingual Retreat 9am-3pm Parish Hall
December 9: Immaculate Conception Bilingual Mass 6:00pm
December 14: A Handmade Christmas Craft Show, Parish Hall 10:00-4:00

EVENTOS PARROQUIALES

1 de noviembre: Día de todos los santos misa bilingüe 6pm
4 de noviembre: Día de todos los difuntos misa bilingüe 6pm
10 de noviembre: Cena de Acción de Gracias
28 de noviembre: Misa de Acción de gracias bilingüe 10:00 am
3 de diciembre: Servicio de Reconciliación de Adviento 6:00PM
7 de diciembre: Retiro de Adviento Bilingüe 9am a 3 pm
9 de diciembre: Misa Bilingüe Inmaculada Concepción 6:00pm
14 de diciembre: Muestra de Artesanía de Invierno, Salón Parroquial 10:00-4:00pm

Our bulletin advertiser of the week is **Double MQ Lawn Care Tree Service**. Thank you!!! We appreciate your support of our parish bulletin.

THANK YOU

The youth group would like to thank all of the parishioners who supported the bake sale with purchases and donations in our effort to bring inspirational speaker Paul J. Kim in May. Also, thank you to all parents and youth who baked delicious treats for this sale. May God bless you all!

GRACIAS

El grupo de jóvenes desea agradecer a todos los que nos apoyaron con la venta de pasteles y donaciones en nuestro esfuerzo para traer a Paul J. Kim en Mayo para predicar y inspirar a los jóvenes. También, gracias a todos los padres y jóvenes que prepararon deliciosos postres para esta venta. Que Dios los bendiga a todos!



Servir como padrino para el Bautismo o la Confirmación

En la oficina parroquial a menudo se nos pregunta cuáles son los requisitos para aquellos que desean servir como padrinos. En un intento por ayudar a todos, existen algunas pautas básicas: **a)** si están casados, deben estar casados en la Iglesia Católica, **b)** si son solteros no pueden estar viviendo una relación sexual, **c)** si son solteros, deben ser confirmados en la Iglesia Católica y firmar un juramento con Padre Luis, **d)** deben asistir a misa cada fin de semana, estar registrado en la parroquia por 6 meses, **e)** no debe haber impedimentos para la recepción de la Eucaristía, **f)** si viene de otra parroquia se necesita una carta de su parroco que asistió a clases de bautismo y su asistencia a misa. ¡Es un honor y una responsabilidad servir como un padrino para la recepción del sacramento!

Faith Formation Important Dates

November:

11/10 Sunday NO CCD Thanksgiving Dinner
11/14 Confessions for 7th grade that have received 1st Communion @6:30 pm
11/27 Wednesday NO CCD Thanksgiving Holiday

December:

12/1 Sunday No CCD Thanksgiving Holiday
12/5 Mandatory Confessions 6th grade @6:30 pm
12/22 Sunda No CCD Christmas Holidays
12/25 Wednesday No CCD Christmas Holidays
12/29 Sunday No CCD Christmas Holidays

Fechas Importantes del Catecismo

Noviembre:

11/10 Domingo No Catecismo comida de accion de gracias
11/14 Confesiones del grado 7 a las 6:30pm para quienes ya recibieron su primera comunión
11/27 Miércoles No Catecismo accion de gracias

Diciembre:

12/1 Domingo No Catecismo accion de gracias
12/5 Confesiones obligatorias del grado 6 a las 6:30pm
12/22 Domingo No Catecismo vacaciones de Navidad
12/25 miercoles No Catecismo vacaciones de Navidad
12/29 Domingo No Catecismo vacaciones de Navidad



There will be a pre-baptismal class on Oct. 27th at 2:00pm in the pastoral center. Lisa Hatley will teach the English class. This class will be for those in sacramental prep classes. The students must attend this class with their parents. Godparents are welcome to attend this class. Martha Sandoval and Jesus Mendoza will teach the class for parents and sponsors in Spanish at the same time and day. Parents will need to bring a courthouse copy of their students birth certificate to the office.

Habrará una clase pre-bautismal el 27 de octubre a las 2:00 pm en el centro pastoral. Esta clase será para aquellos en clases de preparación sacramental. Los estudiantes deben asistir a esta clase. Con sus padres. Padrinos también pueden asistir a esta clase prebautismal. Martha Sandoval y Jesús Mendoza ofrecerán la clase para padres y padrinos en español a la misma hora y día. Los padres deberán traer a la oficina una copia de la corte del certificado de nacimiento de sus hijos.

YOUTH GROUP

NOV 6 8:15-8:30 pm (after Youth Group); Table set up for the Thanksgiving Dinner

NOV 10 Sts. Peter & Paul Thanksgiving Dinner: drinks / table service

NOV 13 Registration for Steubenville of the Rockies due: non-refundable \$200 deposit

DEC 14 Pulled Pork Plates at Craft Show Concession Stand ; Youth Group Leaders

DEC 18 Last Youth Group for the semester

DEC 26-29 Teen ACTS Retreat, Amarillo (Contact Leticia Borunda 930-1089)

JAN 8 Youth Group / Lifeteen Spring Semester begins

MAY 9-10 Youth Mini-Retreat with Paul J. Kim: Sts. Peter & Paul Pastoral Center & Chapter 29 Building

JULY 25-27 Steubenville of the Rockies: 2025 Theme – Consumed

“For the LORD, your God, is a consuming fire, a jealous God.” – Deuteronomy 4:24



GRUPO DE JOVENES

NOV 6 8:15-8:30 pm (después del grupo de jóvenes); Preparar las mesa para la cena de Acción de Gracias

NOV 10 Cena de Acción de Gracias de San Pedro y Pablo: bebidas / servicio de mesa

NOV 13 Ultimo dia de inscripción para Steubenville of the Rockies: depósito no reembolsable de \$200

DIC 14 Venta de Platos de comida en el puesto de concesión de la feria de artesanía; líderes del grupo de jóvenes

DIC 18 Último grupo de jóvenes del semestre

DIC 26-29 Retiro de adolescentes ACTS en Amarillo (contacte a Leticia Borunda al 930-1089)

ENE 8 Grupo de jóvenes / Lifeteen Comienza el semestre de primavera

MAYO 9-10 Retiro de jóvenes con Paul J. Kim: Centro Pastoral de San Pedro y San Pablo y edificio del Capítulo 29

JUL 25-27 Steubenville of the Rockies: tema de 2025: CONSUMIDO

“Porque el Señor, tu Dios, es fuego voraz, Dios celoso” Dt 4:24

Faith Formation

Sunday classes 9:15-10:40 AM for K-5th grade. Wednesday mass at 6:00 pm followed by class starting at 6:45-8:10 PM for 6th-12th grade. **Make sure your children arrive on time and you pick up your children on time.**

Formación de Fe

Las clases dominicales de 9:15 a 10:40 a. m. para el grado Kinder al 5to. Las clases de los miércoles la misa a las 6:00 p. m. seguida de la clase a partir de las 6:45 a 8:10 p. m. para el grado 6 al 12. **Asegúrese de que sus hijos lleguen a tiempo y usted los recoja a tiempo.**



THANKSGIVING DINNER – November 10th

Our Thanksgiving Dinner is quickly approaching. Please help in selling & buying tickets. This year we will be doing dine-in, carryout, and delivery. If you would like to be a sponsor to help with the food purchase, please take your donation to the church office. There are also items that can be purchased if you would rather do that. Call Kelly Melies @ 806-421-8981.

DESSERTS: Sign-up sheets are in the back of the church. Cakes ONLY please, we prefer the Pumpkin cake recipe provided, if possible. Desserts need to be brought to the Pastoral Center by 9:00 am Sunday, Nov. 10th.

SILENT AUCTION: We will be having our Silent Auction this year. Donations can be taken to the church office. We are asking for NEW items only. You may also donate any homemade items such as breads, cinnamon rolls, etc.

DATES WHEN HELP IS NEEDED:

Friday, Nov. 1 at 6:00 pm we will have the Wine, Wrap & Toast (wrap silverware, toast bread for dressing.

Friday, Nov. 8th at 6:00 pm we will be chopping celery & onions for the dressing

Saturday, Nov. 9th, at 9:00 am, make dressing, peel potatoes, & turkey room prep

Saturday, Nov. 9th, after mass (7:00 pm), clean 44 turkeys and get them into the roasters

Sunday, Nov. 10th all day, starting around 9:00, we especially need help for cleanup and dishwashing. Those that have been there all day working are tired.

We will have the Country Store at our annual Thanksgiving Dinner. We are seeking donations of new handmade items, baked goods, canned items, etc. If you can help out with this please contact Mary at 806-930-1883.

This sounds like a lot of work but it is also a great time to come together as a church family, get to know one another, and serve our community. Please contact Kelly Melies if you have questions.

CENA DE ACCIÓN DE GRACIAS – 10 de noviembre

Nuestra cena de Acción de Gracias se acerca rápidamente. Por favor ayude en la venta y compra de entradas. Este año tendremos la cena en el comedor, comida para llevar y entrega a domicilio. Si desea ser padrino para ayudar con la compra de alimentos, lleve su donación a la oficina de la iglesia. También hay artículos que se pueden comprar si prefiere hacerlo. Llame a Kelly Melies al 806-421-8981.

POSTRES: Las hojas de inscripción están en la parte trasera de la iglesia. SÓLO pasteles, por favor, preferimos la receta de pastel de calabaza proporcionada, si es posible. Los postres deben llevarse al Centro Pastoral antes de las 9:00 am del domingo 10 de noviembre.

SUBASTA SILENCIOSA: Tendremos nuestra Subasta Silenciosa este año. Las donaciones se pueden llevar a la oficina de la iglesia. Solo solicitamos artículos NUEVOS. También puedes donar cualquier artículo casero como panes, panecillos de canela, etc.

FECHAS EN LAS QUE SE NECESITA AYUDA:

El viernes 1 de noviembre a las 6:00 p. m. tendremos Wine, Wrap & Toast (envolver cubiertos, tostar pan para aderezar).

El viernes 8 de noviembre a las 6:00 p. m. picaremos apio y cebolla para el aderezo.

Sábado 9 de noviembre, a las 9:00 a. m., prepare el aderezo, pele las papas y prepare el pavo

Sábado 9 de noviembre, después de la misa (7:00 pm), limpie 44 pavos y métalos en los asadores.

Domingo 10 de noviembre todo el día, a partir de las 9:00, especialmente necesitamos ayuda para limpiar y lavar los platos. Los que han estado todo el día trabajando están cansados.

Tendremos la Country Store en nuestra cena anual de Acción de Gracias. Estamos buscando donaciones de nuevos artículos hechos a mano, productos horneados, artículos enlatados, etc. Si puede ayudar con esto, comuníquese con Mary al 806-930-1883.

Esto parece mucho trabajo, pero también es un gran momento para reunirnos como familia de la iglesia, conocernos unos a otros y servir a nuestra comunidad. Comuníquese con Kelly Melies si tiene preguntas.



If you own your own business and are not already doing so, please consider supporting your parish by purchasing an ad on the back of our parish bulletin. A one month ad is \$50.00, After 6 months of advertising you can then purchase a year for \$500.00. That is two months of free advertising a year. Also all parishioners can help out by telling our advertisers that you saw their ad on the back of our bulletin and you appreciate their support. This is especially helpful if you are in their place of business!!

Si tiene su propio negocio y aún no lo tiene, considere apoyar a su parroquia comprando un anuncio en la parte posterior de nuestro boletín parroquial. Un anuncio de un mes cuesta \$ 50.00. Después de 6 meses de publicidad, puede comprar un año por \$ 500.00. Eso es dos meses de publicidad gratis al año. Además, todos los feligreses pueden ayudar diciéndoles a nuestros anunciantes que vieron su anuncio en la parte posterior de nuestro boletín y que agradecen su apoyo. ¡Esto es especialmente útil si se encuentra en su lugar de trabajo!



Remember to Support Our Advertisers



**Borunda
Trucking**

PO Box 900
Dumas, TX 790259

Jr. Borunda
Cell: 806-930-0582 Office: 806-935-6512
jr.borunda@yahoo.com Fax: 806-935-9419

**Insulation
Scaffolding
Heat Trace
Spray Foam
Painting
Sand Blasting**



ALFREDO MEDRANO JR.,
Vice President
O: 806.935.8429 C: 806.717.9141
137 N. Dumas Ave. Dumas, Tx 79029
alfredo.jr@aa-insulation.com

**CASTILLO
HEATING & AIR LLC**

6329 Highway 152
P.O. Box 778
Dumas, Texas 79029
Office: 806-421-0806
806-930-1033

castilloheatingandair@gmail.com
LIC#TACLB69997C



CARNICERIA EL CHULETON
EST. 2022

MEAT MARKET
DUMAS, TX



GARCIA'S TIRE REPAIR
OIL CHANGE TIRE BALANCE
BREAKS AND ROTATION

**ROADSIDE SERVICE
SERVICE 24 HRS.**



**129 S. Hwy 287
Cactus, Texas 806-421-4564**

**Panadería
Carrillo**



Mexican Bakery
Con sabor a tradición -CONTAMOS CON SERVICIO A DOMICILIO PARA SUS EVENTOS ESPECIALES-

CON: MENUDO, BARBACOA, BISCOCHOS Y REPOSTERÍA.
CON MUCHO GUSTO LE ATIENDE LA FAMILIA CARRILLO.
HAGA SUS APARTADOS CON BUEN TIEMPO AL TELÉFONO:
(806)922-8635

**ALL
SAINTS
DAY
&
ALL
SOULS
DAY**

Manuel
Quintana



(806) 922-1122

**FRIDA'S
BURRITOS**

115 E 2nd Street
Dumas, Texas

806-935-4620

Sigue Nuestra Pagina
Fridas Burrito Restaurant
Horario: 6:00 am - 2:00 pm



**RECUERDE DE
APOYAR A
NUESTROS
PATROCINADORES**